

TC 1200

TORNIO A COPIARE MECCANICO
TOUR À COPIER MECANIQUE
MECHANICAL COPY LATHE
MECHANISCHE KOPIERDREHBANK



MACCHINE PER LA LAVORAZIONE DEL LEGNO

TC 1200



Centra-pezzi. Consente la centratura rapida dei pezzi da lavorare.

Centrage de pièces. Permet le centrage rapide des pièces à travailler.

Workpiece centering device. Permits the rapid centering of workpieces.

Werkstückzentrierer. Dieser ermöglicht die schnelle Zentrierung der Werkstücke.

Il TC 1200 è un tornio a copiare meccanico adatto per la produzione in piccole e medie serie di colonnette per scale, gambe per tavolo e sedie, componenti per mobili in genere. Il gruppo di tornitura è a doppio bilanciante con 2 sgorbie che, unitamente alla lunetta mobile montata sul carrello, consente la copiatura anche di pezzi particolarmente sottili senza difficoltà. Il carrello è azionato idraulicamente e la sua velocità di avanzamento viene controllata dall'operatore.

Le TC 1200 est un tour à copier mécanique apte à la production en petites et moyennes séries de colonnes pour escalier, de pieds de tables et de chaises et de pièces pour meubles en général. Le groupe de tournage est à double balancier avec 2 gouges qui, en même temps que la lunette mobile montée sur le chariot, permet également le copiage de pièces particulièrement minces sans difficulté. Le chariot est actionné hydrauliquement et sa vitesse d'avance est contrôlée par l'opérateur.



TORNIO A COPIARE MECCANICO • TOUR À COPIER MECANIQUE MECHANICAL COPY LATHE • MECHANISCHE KOPIERDREHBANK



Supporto a ventaglio per eventuali finiture manuali.
Support à éventail pour d'éventuelles finitions manuelles.
Tool support rest for occasional hand turning finishes.
Stahlaufage für eventuelle manuelle Nachbearbeitungen.

The TC 1200 is a mechanical copy turning lathe suitable for the production in small and medium batches of stair spindles, table and chair legs and furniture components in general. The double cantilever turning assembly works with 2 independent gouges in conjunction with the traveling steady rest. This system allows the perfect reproduction of even the smallest diameter pieces. The variable speed hydraulic saddle movement ensures the highest quality of finishing.

Die TC 1200 ist eine mechanische Kopierdrehbank für die Klein- und Mittelserienenfertigung von Treppengeländersäulen, Tisch- und Stuhlbeinen sowie anderen Möbelkomponenten. Das Drehenaggregat besteht aus 2 Kobalt-Stähle, die in Verbindung mit der mitlaufenden auf dem Schlitten montierten Lünette das unproblematische Drehen auch besonders empfindlicher Werkstücke ermöglichen. Der Schlitten wird hydraulisch bewegt. Seine Vorschubgeschwindigkeit wird vom Maschinenführer gesteuert.





Particolare del gruppo di tornitura con sgorbia a sgrossare e a finire su bilancieri indipendenti.
 Detail du groupe de copiage avec gouge à degrossir et à finir sur balanciers indépendants.
 View of copying assembly with roughing and finishing gouges working on independent cantilevers.
 Teilansicht der Kopieraggregates mit Schrapp- und Fertigdrehtahl.



Lunetta girevole (max. Ø 90 mm) con utensile calibratore a placchetta intercambiabile.
 Lunette tournante (max. Ø 90 mm) avec outil calibre à plaquette interchangeable.
 Traveling steady rest (max. Ø 90 mm) with pre-cutting tool that has interchangeable knife inserts.
 Mitlaufende Lünette (max. Ø 90 mm) mit Kalibrierthal (austauschbare Schneide).



TORNIO A COPIARE MECCANICO • TOUR À COPIER MECANIQUE MECHANICAL COPY LATHE • MECHANISCHE KOPIERDREHBANK



Copiatura su sagoma metallica per produzioni in serie o su modello in legno per torniture occasionali.

Système de copiage sur gabarit métallique pour productions en série ou sur modèle en bois pour travaux occasionnels.

For mass production runs a metal template should be used. A wooden sample can also be utilized for small batches.

Kopier-System auf Schablonen für Massenproduktion oder auf Holz-muster für gelegentliche Drehen.



Pannello comandi elettrici con regolatore idraulico della velocità di avanzamento del carrello.

Panneau des commandes électriques avec régulateur hydraulique de la vitesse d'avance du chariot.

Electrical control panel with hydraulic saddle speed regulator.

Schalttafel mit hydraulischer Steuerung für die Einstellung der Vorschubgeschwindigkeit des Schlittens.

Carrello copiatore con 2 bocche di aspirazione.
Chariot copieur avec 2 bouches d'aspiration.
Copying saddle assembly with 2 dust extractions.
Kopierschlitten mit 2 Absaughauben.



A RICHIESTA • SUR DEMANDE • OPTIONS • AUF ANFRAGE

Kit di 5 utensili per eventuali finiture manuali (rif. A15) • Mandrino autocentrante a 3 o 4 griffe Ø 80/100 mm (rif. A4) • Lunetta autocentrante per pezzi quadri 30x30 max. 60x60 mm • Affilagorbie AG125 • Boccole per lunetta girevole (Ø disponibili 20-80 mm max.).

Boîte de 5 outils pour d'éventuelles finitions manuelles (ref. A15) • Mandrin à centrage automatique à 3 ou 4 griffes Ø 80 et 100 mm (ref. A4) • Lunette à centrage automatique pour pièces carrées 30x30 max. 60x60 mm • Affûteuse pour gouges AG125 • Douilles pour lunette tournante (Ø disponibles 20-80 mm max.).

Five tool kit for hand turning finishes (ref. A15) • Three or Four jaw chuck 80 and 100 mm dia. (ref. A4) • Self-centring steady rest for square pieces 30x30 up to 60x60 mm max. • AG125 tool grinding machine • Bushes for traveling steady (available Ø 20-80 mm max.).

Werkzeugkoffer mit 5 verschiedenen Messern für eventuelle manuelle Nachbearbeitungen (ref. A15) • Drei- oder Vierbackenfutter Ø 80 und 100 mm (ref. A4) • Selbstzentrierende Lünette für Vierkantholz 30x30 max. 60x60 mm • Schleifmaschine AG125 • Büchsen für mitlaufende Lünette (lieferbare Ø 20-80 mm max.).

